

〔远程学习课程的体验感想〕

此为第三次连载。我们从学完首都圏中心远距离课学员们的经验之谈里，就他们在自学自习中“创造发明”的一些功夫、学法以及对于学习日语的信念等要点，做了一下提取和总结。相信这些经验之谈，不仅仅对于今天远距离课程的学员，就是对于那些正在学日语的人，都会有很多地方值得借鉴和参考。所以，敬请大家予以浏览。

●我为了“记住”而下的功夫

- ・在一张大纸上写下生词，然后贴在墙上。这使自己做到了（即使不看书也）随时能读能写，确实有帮助。（千葉“医疗课程”）
- ・每天记几个生词。边记边应用。这样就能取得点滴进步。（愛知“消费生活课程”）
- ・反复地听。做生词卡，走到哪儿带到哪儿，反复复习。（愛知“交通课程”）
- ・反复查词典。我认为最好是找到一本适合于自己、便于查阅的词典。（续 入门课程）
- ・将生词写在生词卡上并放在床头。睡前醒后一定拿起来过目，这样就能慢慢记住。（续 入门课程）
- ・先将医疗用语手册上相关主题的生词词义查清楚，然后再读医疗课程的教材，这样就容易将那些生词留在记忆里。（千

〔遠隔課程完走体験談〕



今回で3回目になりますが、首都圏センターの遠隔課程を受講して完走した方々の体験談の中から、自学自習を進めていくためのそれぞれの工夫や学習法、日本語学習に対する信条等について、ポイントを抜き出してまとめてみました。現在、遠隔課程を受講中の方に限らず、日本語学習中の方にも、参考になる部分が多々あると思います。是非ご一読ください。

●「覚える」ための私の工夫

- ・大きい紙に単語を書いて、壁に貼ります。（テキストを開かなくても）いつでも見たり書いたりできてよかったです。（千葉「医療コース」）
- ・毎日少しずつ覚えます。覚えながら使ってみます。そうすれば少しは進歩します。（愛知「消費生活コース」）
- ・何回も繰り返し聞き返します。単語カードを作って、毎日手に持って歩き、繰り返し復習します。（愛知「交通コース」）
- ・辞書を何回も引きます。自分にあった引きやすい辞書を見つけるといいと思います。（「続入門コース」）
- ・カードに単語を書いてベッドのところに置いておきます。寝る前と寝起きに必ずカードを見るようにすると、少しずつ覚えられます。（「続入門コース」）
- ・医療用語集で、まず、課のテーマに関する語彙を下調べしておきます。それが

叶“医疗课程”)

- 出门前不忘记带上纸和笔，在途中碰到不认识的词汇、句子，就立刻写下来。然后背诵这些生词或句子。（“生活消费课程”）

●我的日语学习方法

- 利用上下班往返三个小时的时间一边听CD，一边看课本。碰到不懂的地方，就在休息的时候请教同事。于是在星期天做作业。还是不明白的时候，就问家里的人。（埼玉“生活消费课程”）
- 一边干家务一边听CD，跟着CD练习发音。学教材的时候，首先朗读课文，然后一边听CD一边练习发音。接下来作练习，最后才做寄过来的作业。（“消费生活课程”）
- 晚上安静可以集中精力学习，效率也高。（“近邻交往会话课程”）
- 在繁忙的时候，即便是10~20分钟也好，我一定抽出一点时间来学习。（“续入门课程”）
- 事先给自己规定好学习时间，然后一定按照规定的时间进行学习。（千叶“医疗课程”）

●学习日语—我的信念

- 我始终本着“多看、多说就一定能学好”这一信念，不懈地致力于学习。（福岡“医

ら、医療のテキストの文章^{ぶんしょう}を読^よむと単語が覚えやすいです。（千葉「医療コース」）

- 出かけるときはポケット^{ほけっと}に紙とペン^いを入れて、（外出途中^{がいしゅつとちゅう}で出会う）知らない言葉^{ことば}を書き留^とめます。その後、書きためた単語や文^あを暗記^{あんき}します。（「消費生活コース」）

●私の日本語学習法

- 通勤途中^{つうきん}の往復^{おうふく}3時間で、CD^{じかん}を聞きながら、教科書^{きょうかしょ}を見ます。わからないところは、休み時間^{やす}に同僚^{どうりょう}に聞きます。そして日曜日^{にちようび}に宿題^{しゅくだい}をします。それでもわからないときは、家族^{かぞく}に尋ね^{たず}ます。（埼玉^{さい}玉^{たま}「消費生活コース」）
- 家事^{かじ}をしながらCDを聞き、CDと一緒^{いっしょ}に発音練習^{はつおんれんしゅう}をします。テキストの学習は、まず本文^{ほんぶん}の音読^{おんどく}をし、次にCDを聞きながら発音練習^{つぎ}をします。次に練習問題^{もんだい}を^{おこな}行^{さいご}い、最後^あに、送^{おく}られてきた課題^{かだい}を記^き入^{にゅう}します。（「消費生活コース」）
- 夜^{よる}の時間帯^{じかんだい}は静かなので集中^{しず}して学^{しゅうちゅう}習^{しゅう}できるのでいいです。（「近隣交際^{きんりんこうさい}コース」）
- 忙^{いそが}しいときは10~20分^{ぶん}でもいいから時間^{じかん}をとって、勉強^{べんけん}をするようにしています。（「続入門^{つづき}コース」）
- 学習時間^{がくしゅうじかん}をあらかじめ決^きめておき、それを^{まも}守^{まも}って学^{まも}習^{まも}をするようにしています。（千葉「医療コース」）

●日本語学習、私の信条

- 「たくさん読^{はな}んだり、話^{はな}したりすれば上^{じょうず}手^ずになる」という信念^{しんねん}に基づ^{もと}いて努^{どりよく}力^{りよく}し

疗课程”)

- ・不懂就问。不耻下问是十分重要的。大胆地用自己记住的生词和句子跟别人说话。说错了人家会给咱纠正。对于高龄者来说，要想把日语学好，多读、多写、多动手（脚）甚为关键。（“慢慢学汉字课程”）

怎么样？通过上述经验之谈，我们看到他们为了记住生词和句子，真可谓下了各种功夫；为了能坚持学下去，给自己定了许多规矩并且抱着各自的信念不懈地致力于日语学习。

另外，作为远程课对大家的日常生活有所帮助的例子，一名参加“生活消费课程”学习的学员告诉我们，她“拿着教科书去美发厅，很简单就作完了美发”；还有一名参加“医疗课程”学习的学员说，“去医院前，先（把医疗用语手册里的必要词汇和句子）写下来反复练习，然后再去医院，很顺利地看完了病。”

远程课的学习如果能为归国者充实日常生活而助上一臂之力，便是我们的无上荣幸。（KM）



きょうとふ いとうけいこ きえ
京都府 伊藤桂子さんの切り絵
京都府 伊藤桂子女士的剪纸

ています（福岡「医療コース」）

- ・わからないときは、他人に尋ねること。恥ずかしながらに行なうことが重要です。覚えた言葉は、自信を持って話すこと。間違いは、他人が直してくれます。高齢者にとって、日本語を上達させるには、たくさん読んで、書いて、手（足）を動かすことが大切です。（「漢字ゆっくりコース」）

いかがですか？皆さん、覚えるためのいろいろな工夫をしたり、学習を継続するための自分なりのルールを作ったり、それぞれの信念に基づいて奮闘されている様子が伝わってきますね。

また、遠隔課程のテキストを生活の中で役立てている例として、「消費生活コース」を受講されている方から「実際にテキストを持って、美容院に行ったらとても簡単にできた」、医療コースの受講者からは、「（医療用語集の中から必要な語彙表現を）病院に行く前にメモをとって何回も練習をして出かけたらうまく伝えられた」等の感想もいただいています。

遠隔課程コースの学習が帰国者の方々の日々の生活の役に立ち、充実した生活の一助となれば幸いです。（KM）